Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja

Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja

Band: - (1961)

Rubrik: Situación financiera

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

III. SITUACION FINANCIERA

La situación financiera de nuestra institución a fines de diciembre de 1961, así como una documentación relativa a las operaciones inscritas en contabilidad en el transcurso del año anterior, son objeto de diversos estados de cuenta cuya lista reproducimos a continuación:

Cuadro I. — Balance en 31 de diciembre de 1961.

Su importe asciende a Frs. s. 26.100.001,91 de los cuales Frs. s. 7.735.264,76 representan el saldo por distribuir de los fondos en monedas extranjeras confiados al CICR en el marco del Tratado de Paz con el Japón.

Cuadro II. — Cuenta de gastos y de ingresos ordinarios en 1961.

El resultado deficitario de Frs. s. 467.015,72 ha sido amortizado por una transferencia a cargo de la cuenta de Reserva para riesgos generales.

Cuadro III. — Lista de las contribuciones abonadas al CICR en 1961 · por los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja.

El total de dichos abonos destinados al financiamiento de los gastos de este ejercicio ha ascendido a Frs. s. 1.816.222,33.

Cuadro IV. — Resumen del movimiento en 1961 de la cuenta general de las acciones de socorio.

El total de los ingresos fué de Frs. s. 4.906.794,07 (incluso el saldo transferido del año antarior) y el de los gastos de Frs. s. 3.030.950,30, la mayor parte del resto está ya destinada o comprometida en acciones en curso.

Cuadro V. — Resumen de las previsiones de gastos y de ingresos ordinarios para 1962.

Este presupuesto presenta desgraciadamente un insuficiencia de ingresos en proporción con los gastos de más de Frs. s. 700.000. El CICR espera sin embargo que las numerosas gestiones emprendidas principalmente ante los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja concluirán favorablemente y que el déficit presunto será en definitivo mucho más inferior sino resorbido.

Cuadro VI. — Fondos especiales.

Este estado de cuentas da a conocer el balance en 31 de diciembre de 1961 y la cuenta de gastos y de ingresos del año 1961 de cada uno de estos Fondos, a saber:

1. Fundación en favor del Comité Internacional de la Cruz Roja:

— Esta Fundación tiene por objeto contribuir a ayudar al CICR para desplegar, en todo tiempo y en todas circunstancias, sus actividades humanitarias.

2. Fondo Augusta:

— Fondo inalienable cuyas rentas se afectan a fines de utilidad práctica por el bien general de la obra.

3. Fondo de la Emperatriz Shôken:

— Los intereses de este Fondo inalienable son destinados a subsidios concedidos por una Comisión paritaria para obras que los organismos de la Cruz Roja Internacional estiman útiles de alentar en el interés general de socorros en tiempo de paz.

4. Fondo de la Medalla Florencia Nightingale:

— Las rentas de este Fondo están dedicadas a la acuñación de medallas destinadas a las enfermeras y auxiliares voluntarias de la Cruz Roja que se han distinguido de una manera excepcional.

En sus diferentes informes, la Sociedad fiduciaria OFOR SA (aprobada por el Consejo Federal Suizo y por la Comisión Federal de Bancos) declara haber verificado mediante numerosos sondeos la exactitud de

los asientos que figuran en las cuentas del año 1961 y haberse asegurado de que los balances y las cuentas de gastos y de ingresos redactados en 31 de diciembre de 1961 resaltan bien de los libros de contabilidad de la institución.

El CICR no desearía terminar este breve informe sin reiterar su profundo agradecimiento a todos los donantes, en particular a los Gobiernos y a las Sociedades nacionales de la Cruz Roja que tuvieron a bien enviarle sus contribuciones y al pueblo suizo que, en general, responde siempre de manera muy generosa a sus llamamientos anuales, contribuyendo de esta forma ampliamente a la eficacidad de las acciones de socorro que nuestro Comité debe llevar a cabo, frecuentemente con urgencia, en diferentes partes del mundo.



CUADROS

I - II - III - IV - V - VI

COMITE INTERNACIONAL

BALANCE EN

ACTIVO	Frs. s.	Frs. s.
Dispositor of political pro-	9	, ,
DISPONIBLE Y REALIZABLE Metálico en caja	25.904,82 286.632,09	
— en francos suizos	1.627.068,63 292.169,— 14.490.786,65	16.722.561,19
Fondos comprometidos		
Anticipios de fondos a las delegaciones y a los delegados del CICR Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organizaciones	309.841,06	
oficiales	286.682,85 640.369,77 5.279,28	1.242.172,96
Otras partidas del activo (para memoria)		7 90 12
Participación en el capital de la « Fundación para la organización de Transportes de la Cruz Roja »	1,— 1,— 1,—	3,—
« Trust fund » Fondos recibidos en el marco del Tratado de paz con el Japón (habe-		
res en monedas extranjeras)		7.735.264,76
Cuentas de orden		
Deudores por garantía		400.000,—
		26.100.001,91
	1	1

DE LA CRUZ ROJA

31 DE DICIEMBRE DE 1961

PASIVO	Frs. s.	Frs. s.
Compromisos Fondos para acciones de socorro: Fondos sin destinar todavía	752.313,39 243.969,61 879.560,77	1.875.843,7
Acreedores Delegaciones y delegados del CICR	48.446,70 439.548,85 908.525,55	1.396.521,1
Acreedores varios y pasivo transitorio		3.272.364,8
Provisión para la XX Conferencia Internacional de la Cruz Roja Provisión para gastos particulares	120.000,— 272.289,10	392.289,1
Reservas Fondo de garantía	5.000.000,— 5.000.000,— 4.300.083,18	14.300.083,1
« Trust fund » Fondos del Tratado de paz con el Japón		7.735.264,7
CUENTAS DE ORDEN Garantía en favor de la « Fundación para la organización de Transportes de la Cruz Roja »		400.000,-
portes de la Cruz Roja //		26.100.001,9

COMITE INTERNACIONAL

CUENTA DE GASTOS Y DE INGRESOS

GASTOS	Frs. s.	Frs. s.
Gastos generales en ginebra Indemnizaciones, sueldos y jornales Subsidios familiares, seguros y otras cargas sociales Correos, telegramas, teléfonos Instalaciones, manutención y suministros generales Parque de automóviles Gastos de recepción y viajes en Suiza Otros gastos	2.145.488,55 406.733,15 57.700,23 184.459,68 10.750,60 18.545,54 48.692,36	2.872.370,11
Gastos especiales Publicaciones, información, documentación	201.019,15 40.200,— 30.624,— 7.599,07 126.414,12	405.856,34
Delegaciones en el extranjero Sueldos, indemnizaciones y seguros de los delegados Gastos de viajes y de manutención de los delegados y gastos generales de las delegaciones	110.286,35 61.367,80 171.654,15 349.641,45	521.295,60
Atribucion a provision para gastos particulares		30.000,—

DE LA CRUZ ROJA

ORDINARIOS DEL AÑO 1961

INGRESOS	Frs. s.	Frs. s.
Contribuciones y donativos destinados al financiamiento de la actividad general Contribuciones de los Gobiernos	1.403.866,65 412.355,68 379.079,53	2.195.301,86
RENTAS DE LAS INVERSIONES DE FONDOS Rentas de fondos públicos e intereses bancarios	375.399,50 31.297,20	406.696,70
RECUPERACIONES E INGRESOS VARIOS Recuperaciones de gastos	719.185,69 41.322,08	760.507,77 3.362.506,33
Deficit del año 1961 Amortizado por transferencia a cargo de la Reserva para riesgos generales		467.015,72 3.829.522,05

Nota. – Los ingresos y gastos por socorros materiales no figuran en este estado de cuentas (Véase a este respecto el Cuadro núm. IV).

Lista de las contribuciones abonadas al CICR en 1961 por los gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja y destinadas al financiamiento de los gastos del año 1961

Países	Gobiernos	Sociedades de la Cruz Roja
,	Frs. s.	Frs. s.
Albania		700,—
Alemania, Rep. Democrática		5.000,—
Alemania, Rep. Federal		20.000,—
República Arabe Unida	30.000,—	,
Australia	72.681,95	23.927,50
Austria	16.700,—	2.000,—
Bélgica	10.000,—	3.000,—
Birmania	6.400,—	500,—
Brasil	9.928,95	
Bulgaria		2.000,—
Camboya		2.000,—
Canadá	62.700,—	32.662,50
República de Africa Central	2.110,80	
Ceylán	3.020,—	
Checoeslovaquia		3.000,—
Chile	8.627,50	2.500,—
China		10.000,—
Colombia	15.120,—	2.000,—
Corea, República	7.536,25	3.236,25
Corea, República Democrática		2.000,—
Costa Rica		480,—
Dahomey	440,—	
Dinamarca	10.000,—	2.000,—
República Dominicana	2.072,45	1.989,80
Ecuador	7.786,15	700,—
España	8.000,—	1.800,—
Estados Unidos		107.625,—
Etiopía		1.500,—
Filipinas	4.315,—	3.840,
Finlandia	5.000,	3.480,
Francia	52.300,—	17.500,—
Ghana		1.500,—
Gran Bretaña	48.500,—	24.160,
Grecia	15.000,—	3.750,—
Guatemala		600,—
República de Alta Volta	1.754,—	
Hungría	1.000,—	1.000,—
India	67.425,—	1.351,50
Indonesia	15.000,—	
Irak	8.000,—	2.500,—
Irán	20.000,—	
Irlanda	5.500,—	2.417,—
Islandia	u.	500,—
Israel	7.500,—	
Sigue	524.418,05	293.219,55

Países	Gobiernos	Sociedades de la Cruz Roja
	Frs. s.	Frs. s.
Suma anterior	524.418,05	293.219,55
Italia	59.784,50	
Japón	21.860,—	15.000,—
Jordania	3.624,—	·
Líbano	4.895,—	1.700,—
Liberia	2.500,—	
Liechtenstein	2.500,—	
Luxemburgo	2.000,—	2.250,—
Madagascar	880,—	
Mauritania	1.320,—	
México	17.250,—	100,—
Mónaco		1.500,—
Nigeria	5.000,—	
Noruega	10.000,—	1.000,—
Nueva Zelanda	24.420,—	5.974,15
Pakistán	3.000,—	2.000,—
Países Bajos	10.000,—	24.000,—
Perú		2.156,25
Polonia	15.000,—	6.000,—
Portugal	10.000,—	
Rhodesia y Nyasaland	3.027,50	4 000
Rumania	1 000	4.000,—
San Marino	1.000,—	500,—
Santa Sede	43.250,—	205.65
Salvador	3.053,20	395,65
Suecia	25.035,—	.,
Suiza	500.000,—	2.452.00
Tailandia	15.000,—	2.453,99
Túnez	1.500,— 33.841,60	1.500,— 11.800,—
Turquía	36.300,—	15.044,75
Unión Sudafricana	30.300,—	16.268,—
Venezuela	19.407,80	10.200,—
Vietnam, República	17.407,00	1.743,34
Vietnam, República Democrática		1.750,—
Yugoeslavia	4.000,—	2.000,—
- Lugovsiuvia.	4.000,—	2.000,-
	1.403.866,65	412.355,68
i -		

Por otra parte, el CICR ha recibido, en 1961, para el presupuesto del año anterior, los importes suplementarios siguientes que han sido ingresados en su cuenta de Reserva para riesgos generales:

Países											Gobiernos Sociedades de la Cruz Roja
Etiopía	:	•	•	:	:	:	:	:	:	:	Frs. s. Frs. s. 1.500,— 8.000,— 30.000,— 1.500,—
											39.500,— 1.500,—

RESUMEN DEL MOVIMIENTO, EN 1961, DE LA CUENTA GENERAL DE ACCIONES DE SOCORRO

Saldo total transferido en 31 de diciembre de 1960	Frs. s.	Frs. 1.915.5
		1.915.5
o sea: Fondos no destinados todavía	723.479,37 189.361,04 1.002.740,70	
Total como anteriormente se indica	1.915.581,11	×
Más:		
Ingresos en 1961		
Fondos recibidos por el CICR o puestos a su disposición para acciones de socorros, tanto morales como materiales:		
a) Donativos recibidos sin estar destinados a una acción determinada: Producto neto del llamamiento en 1961 al pueblo suizo (colecta) Donativos y recuperaciones diversas	694.267,72 299,—	
	694.566,72	
b) Fondos llegados al CICR procedentes de diferentes donantes, colectividades y parti- culares con destino a acciones determinadas	2.296.646,24	2.991.2
	,	
culares con destino a acciones determinadas	,	
culares con destino a acciones determinadas	,	4.906.7
culares con destino a acciones determinadas	,	4.906.7 3.030.9
culares con destino a acciones determinadas	,	2.991.2 4.906.7 3.030.9 1.875.8
culares con destino a acciones determinadas	,	3.030.9

PREVISIONES PRESUPUESTARIAS PARA 1962 Y FONDOS ESPECIALES

RESUMEN DE LAS PREVISIONES DE GASTOS Y DE

GASTOS	Frs. s.
Gastos comunes	
Indemnizaciones, sueldos y jornales	2.017.100,—
Subsidios familiares y cargas sociales	435.200,—
Correos, telégrafos y teléfonos	65.500,—
Manutención, instalaciones y suministros generales	168.700,
Parque de automóviles	10.000,
Gastos de recepción y de desplazamientos en Suiza	15.000,—
Gastos diversos	55.000,—
Otros gastos	
Publicaciones, Información	146.700,—
Indemnizaciones por gastos de los miembros del Consejo de la Presidencia	43.800,—
Conferencias y reuniones de Cruz Roja	63.000,—
Comisiones de expertos	20.000,—
Estadas y traducciones particulares	15.000,—
Misiones enviadas desde Ginebra	100.000,
Delegaciones en el extranjero	147.000,—
	3.302.000,—
	1

Nota. – Las previsiones de gastos anteriormente mencionadas no contienen margen alguno para los gastos extraordinarios que las circunstancias internacionales podrían obligar al CICR a realizar en el transcurso del ejercicio.

CUADRO V

INGRESOS ORDINARIOS DEL CICR PARA 1962

INGRESOS	Frs. s
Contribuciones de Gobiernos	1.356.00
Contribuciones de Sociedades nacionales de la Cruz Roja	418.00
Donativos y reembolsos	411.00
Intereses por inversiones	383.60
Ingresos varios	16.00
	2.584.60
La insuficiencia de los ingresos en relación con los gastos ascendería a	717.400
	2 2
	*
	141
	. *
	2 202 000
	3.302.000
	i.

1. FUNDACION EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA Balance en 31 de diciembre de 1961

Balan	ce en 31 de	diciembre de 1961	
Астіvo		Fondos propios	
Frs. s.	Frs. s.		Frs. s.
Títulos de fondos públicos: — Créditos inscritos en el Libro de la		Capital inalienable	1.028.252,52
Deuda de la Confederación Suiza,		Frs. s.	
calculados a la par (Valor nominal: Frs. s. 244.300,—)		Fondos de reserva inalienable:	
— Títulos depositados en el Banco		Saldo transferido de 1960	
Nacional Suizo en Ginebra, calcu-		ingresos netos de 1961 5.523,05	
lados a la par (Valor nominal:	4 072 000	Plusvalía por ventas de títulos 20,15	124.387,65
Frs. s. 244. 300,—)	1.072.000,—		
Haber disponible en el Banco Nacional Suizo en Ginebra	64.015,32		
Administración Federal de Contribuciones en Berna			
(Impuesto anticipado a recuperar)	8.102,05		
Haber en el Comité Internacional de la Cruz Roja	8.522,80		
	1.152.640,17		1.152.640,17
-			
Cuenta de	gastos y de	ingresos del año 1961	
Gastos		Ingresos	
Dereches de austadia, acetas de revisión de los aventos y diver	Frs. s.		Frs. s.
Derechos de custodia, gastos de revisión de las cuentas y diver sos	282,—	Rentas de los títulos cobradas en 1961	37.102,25
15% de los ingresos netos de 1961 (art. 8 de los estatutos) Pago al CICR del excedente de las rentas netas de 1961	5.523,05		
(art. 7 de los estatutos)	31.297,20		
_	37.102,25		37.102,25

2. FONDO AUGUSTA

Balance en 31 de diciembre de 1961

Activo		F	Fondos propios y pasivo	E
Títulos de fondos públicos suizos, calculad (Valor nominal: Frs. s. 120.000,—) Administración Federal de Contribuciones,		Frs .s. 120.000,—	Capital inalienable	Frs. s. 100.000,— 18.178,45
puesto anticipado a recuperar)		972,—	de diciembre de 1961	7.305,60
			Total de los fondos propios	125.484,05
			Acreedores (subvenciones a recoger)	5.000,—
		130.484,05		130.484,05
	Cuenta	de gestes y de	ingresses del eño 1061	
	Cucinta	ie gastos y ut	e ingresos del año 1961	
Gastos		•	Ingresos del ano 1901 Ingresos	
Gastos de revisión de las cuentas, dere- chos de custodia, gastos bancarios y	Frs. s.	Frs. s.	_	Frss. 3.492— 3.956,60
Gastos de revisión de las cuentas, derechos de custodia, gastos bancarios y diversos	Frs. s.	•	Ingresos Rentas de los títulos cobradas en 1961	3.492—
Gastos de revisión de las cuentas, derechos de custodia, gastos bancarios y diversos	Frs. s.	Frs. s.	Ingresos Rentas de los títulos cobradas en 1961	3.492—

3. FONDO DE LA EMPERATRIZ SHÔKEN

Balance en 31 de diciembre de 1961

Activo		FONDOS PROPIOS Y PASIVO		_
Títulos de fondos públicos suizos, calculados a la par (Valor nominal: Frs. s. 461.250,—)	Frs. s. 458.000,—	Capital inalienable		Frs. s. 346.250,— 106.747,10
Haber disponible en el Banco Nacional Suizo, Ginebra	13.350,20	Reserva para gastos administrativos:	Frs. s.	
Administración Federal de Contribuciones, Berna (Im-		Saldo transferido de 1960		
puesto anticipado a recuperar)	3.861,70	de 1960	693,70	
		Menos:	904,25	
		Gastos administrativos efectivos en 1961	571,70	332,55
		Saldo activo disponible de la cuenta de resulta de diciembre de 1961		13.472,05
		Total de los fondos propios		466.801,70
		Acreedor (subvención a recoger)		6.000,—
				2.410,20
_	475.211,90			475.211,90

Cuenta de gastos y de ingresos del año 1961

Gastos			Ingresos	
		Frs. s.		Frs. s.
40 ^a distribución de subsidios a tres Socieda			Rentas de los títulos cobradas en 1961	13.873,40
de la Cruz Roja, según decisión de la Corria de fecha 11 de abril de 1961		13.000,—	Saldo activo transferido de 1960	13.292,35
Atribución del 5% de las rentas de 1961 a la administración del Fondo, según art. 7 de		693,70		
Saldo activo disponible en 31 de diciembre	de 1960			
Saldo transferido de 1960	Frs. s. 13.292,35			
Excedente de los ingresos sobre los gastos de 1961	179,70	13.472,05		
		27.165,75	_	27.165,75

Excedente de los ingresos sobre los gastos de 1961 . . .

4. FONDO DE LA MEDALLE FLORENCIA NIGHTINGALE

Balance en 31 de diciembre del año 1961

Activo		Fondos propios y pasivo		Frs. s.
Títulos de fondos públicos suizos, calculados a la par (Valor nominal: Frs. s. 31.680,—)	Frs. s. 32.000,— 937,40 259,20	Capital	Frs. s. 2.309,79	25.000,—
		Total de los for	ndos propios	27.400,39
Cuenta	33.196,60	Comité Internacional de la Cruz Roja, su habe corriente		5.796,21
Gastos		Ingresos		
Gastos de impresión de la 433ª circular	Frs. s. 230,— 498,10 112,50 840,60	Rentas de los títulos cobradas en 1961		Frs. s. 931,20

90,60

931,20

921,20